

Kampagne – Campagne 2021

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 1

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 5. Oktober

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles bisher / jusqu'ici Woche / semaine			0		
Total	0	0	0	0.0	0.0

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 17. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
D-Bio-Rüben/betteraves BIO CH-Bio-Rüben/betteraves BIO	15'680	35'437	51'117	17.0	5.5
Total Bio	15'680	35'437	51'117	17.0	5.5
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles Woche / semaine					
Total konv.	0	0	0	0.0	0.0
Total SZU konv.	0	0	0	0.0	0.0

*Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso*



Kampagne 2021

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

1. Woche: 17.09.2021 bis 26.09.2021

Kommentar:

Am Morgen des 17. Septembers wurden in Frauenfeld die ersten Biorüben verarbeitet. In den ersten zehn Verarbeitungstagen konnte die Fabrik planmässig hochgefahren werden. Bisher führten einzig Rübenlieferungen mit einem hohen Unkrautbesatz kurzzeitig zu einer tieferen Verarbeitungsleistung. Inzwischen wurden über 50'000 t Biorüben angeliefert. Der durchschnittliche Zuckergehalt ist mit 17% für den frühen Erntezeitpunkt erfreulich hoch. Die Unterschiede zwischen einzelnen Lieferungen sind jedoch markant und schwanken zwischen 13 und 20%.

Auch die Ernte der Schweizer Biorüben hat begonnen und die ersten Lieferungen sind zu Beginn der laufenden Woche in Frauenfeld eingetroffen. Die Verarbeitung erfolgt in einer separaten Charge. Leider kam es infolge der schwierigen Wettersituation zu diverseren Abmeldungen von Flächen. Derzeit ist offen, ob das Ziel von 9'000 t Rüben erreicht wird.

Viele Branchen kämpfen im Moment mit logistischen Problemen im Eisenbahnverkehr, so auch wir. Durch den akuten Lokführermangel treffen einzelne Züge aus Süddeutschland verspätet in Frauenfeld ein. Nach aktueller Einschätzung wird es dennoch möglich sein die Biokampagne am kommenden Wochenende abzuschliessen und die konventionelle Verarbeitung planmässig zu starten. In Aarberg beginnt die Verarbeitung am 5. Oktober, wobei die ersten Rüben bereits Ende dieser Woche auf die Bahn verladen werden.

Campagne 2021

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

1^{ère} semaine: 17.09.2021 jusqu'au 26.09.2021

Commentaires :

Au matin du 17 septembre, les premières betteraves biologiques ont été transformées à Frauenfeld. Au cours des dix premiers jours de production, l'usine a pu fonctionner comme prévu. Jusqu'à présent, seules quelques livraisons de betteraves fortement infestées de mauvaises herbes ont entraîné une baisse de la capacité de transformation pendant une courte période.

Entre-temps, plus de 50'000 tonnes de betteraves biologiques ont été livrées. La teneur moyenne en sucre de 17% est réjouissante pour une récolte précoce. Cependant, les différences entre les livraisons sont frappantes et varient entre 13 et 20%.

La récolte des betteraves biologiques suisses a également commencé et les premières livraisons sont arrivées à Frauenfeld en début de semaine. Elles sont transformées dans un lot séparé. Malheureusement, en raison de la situation météorologique difficile, il y a eu plusieurs annulations de surfaces. Il est actuellement difficile de savoir si l'objectif de 9'000 tonnes de betteraves sera atteint.

De nombreux secteurs dont le nôtre sont actuellement confrontés à des problèmes de logistique dans le transport ferroviaire. En raison de la sérieuse pénurie en conducteurs de train, certains trains en provenance du sud de l'Allemagne arrivent en retard à Frauenfeld. Selon les estimations actuelles, il sera néanmoins possible de terminer la campagne biologique le week-end prochain et de commencer la transformation conventionnelle comme prévu. À Aarberg, la transformation commencera le 5 octobre. Les premières betteraves seront déjà chargées en fin de cette semaine pour le transport par rail.

Aarberg, 28.09.2021/pi